

Сейтметова Ж.Р.

**Зарождение и развитие  
театрального искусства в Ираке**

В данной статье рассматривается становление иракского театра, который состоялся благодаря усилиям тех, кто любил театр, и трудам национальных авторов. Возникшая вместе с театром драматургия освещала социальные, исторические проблемы иракского общества в XX веке.

**Ключевые слова:** театр, драматургия, Ирак, пьеса, спектакль.

---

Seitmetova Zh.

**The establishment of  
the Iraq theater**

The article discusses the formation of the Iraq theater. Theater of Iraq also took place to the efforts of national authors. Appeared along with the theater dramaturgy highlighted the social, historical problems of Iraq society in the twentieth century.

**Key words:** theater, drama, Iraq, performance, play.

---

Сейтметова Ж.Р.

**Ирактағы театр өнерінің пайда  
болуы және дамуы**

Мақалада Ирак театрының қалыптасуы қарастырылады. Осы араб еліндегі театрдың шын мәніндегі өнер болып қалыптасуына зор үлес қосқан өнерсүйші қауым мен ұлттық авторлар. Театр өнері қалыптасу барысында пайда болған төл драматургия Ирак қоғамының XX ғасырдағы саяси, әлеуметтік тақырыптарды көтерген.

**Түйін сөздер:** театр, драматургия, Ирак, қойылым, пьеса, спектакль.

## ЗАРОЖДЕНИЕ И РАЗВИТИЕ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА В ИРАКЕ

Начало театрального движения в Ираке исследователи относят к 20-м годам прошлого столетия. Немалая заслуга в этом принадлежала преподавателям и ученикам местных доминиканских христианских школ в Мосуле и Багдаде. Доминиканские священники Ханна ар-Рахмани, Ханна Хави, Джирджис Кандаля, служившие в этих школах, писали тексты для театральных постановок, которые исполнялись их учениками в 1912-1920 годах. Театральная деятельность доминиканцев в Мосуле вызвала недовольство иракских официальных и духовных кругов. Вскоре большая часть преподавателей была переведена на службу в другие районы Ирака. Тем не менее, в 1924 году в Мосуле возник первый «Дом арабского театра» (Дар ат-тамсил ал-араби), который стал представлять публике исторические пьесы, преимущественно переделки, из европейских драматических или прозаических произведений, либо произведения арабских авторов. Просуществовал этот «Дом арабского театра» только в течение одного сезона, и затем театральная труппа, лишенная покровительства, распалась.

На начальном этапе своего развития иракский театр испытал на себе сильное влияние и активно пользовался опытом театральных трупп Египта. На становление и развитие иракского сценического искусства огромное влияние оказали гастроли египетской труппы под руководством известного актера Джорджа Абийада. Гастроли этой труппы в 1926 году в Багдаде и Мосуле стали отправной точкой в создании профессионального иракского театра. В начале 1927 года Хаккиаш-Шибли (حقي الشبلي), принимавший участие в постановках Джорджа Абийада, организовал первую иракскую профессиональную театральную труппу. Эта труппа состояла не только из иракских, но и сирийских, египетских актеров. В 1929 году Ирак посетила труппа известной египетской актрисы Фатимы Рушди и труппа Хаккиаш-Шибли, которая участвовала в совместных постановках. Затем Хаки аш-Шабли отправляется в Египет, где в течение года работает и повышает свое мастерство в труппе Азиза Ида. В 1930 году по возвращении из Египта Хаки аш-Шабли создает труппу под названием «Группа Хаккиаш-Шибли» (فرقة حقي الشبلي), которая на протяжении пяти лет давала театральные представления различных городах Ирака.

В 1935 году Хаки аш-Шабли едет учиться во Францию, и по возвращении в 1939 году он организует театральное отделение в Институте искусств. Этот период исследователи называют золотым периодом иракского театра. В эти годы появляются несколько профессиональных трупп и предлагают зрителям интересные постановки различных пьес. Эти труппы в дальнейшем стали основой национального иракского театра.

Несомненно предтечей театра в Ираке, как и в других арабских странах, стало народное уличное лицедейство. Некоторые уличные представления в Ираке имели религиозные корни и были связаны с проведением дня Ашура. В этот день погиб внук пророка Мухаммада – Хусейн (626–680 гг.), его брат Аббас и 70 их сторонников. И шииты по сей день совершают в День Ашура ежегодные траурные церемонии (тазия). В Багдаде устраиваются уличные представления, проходят процессии под аккомпанемент оркестров, играющих печальные мелодии. В иракских городах устраивались другие уличные представления, как «аль-Ихбарий» (الاحباري). Во время этого представления разыгрывались шуточные сценки, в которых участвовали два или более человек. Участники этих сценок были одеты так, чтобы вызывать смех у людей и они устраивали шуточные перебранки, рассказывали анекдоты и смешные истории. Эти народные представления устраивались вечерами в различных кофейнях Багдада. Исследователи отмечают, что такие представления в кофейнях Багдада были не редкость, вплоть до первой мировой войны и даже позже. Другой формой уличных народных представлений были так называемый «теневого театр» (Хайал аз-зылл) и кукольный театр «карагёз», которые также были хорошо известны в других арабских странах. Спектакли народного театра, как правило, не имели письменной литературной основы, их особенность заключалась в том, что зритель и актер находились в непосредственном контакте, представление строилось на актерской импровизации и носило синтетический характер, включая пение и танцы.

Иракский исследователь Али аз-Зубайди отмечает, что в Багдаде в 1922 году было основано «Арабское театральное общество» (جمعية التمثيل العربي) и отличительной чертой этого общества было обращение к народной предтеатральной форме как «карагёз» и таким образом прививалась любовь к театральным представлениям. Все эти народные представления в какой-то мере заложили основы театра и письменной драматур-

гии в европейском понимании в арабских странах в целом и в частности в Ираке.

В 1926 году в том же Мосуле возникло новое театральное общество, руководимое Абдулазизом Кассабом, который, по сути дела, не был профессиональным литератором (6,63). Абдулазиз Кассаб написал несколько пьес, почерпнув сюжеты для них из древней истории арабов, преимущественно из периода героической истории арабских завоеваний. Обращение к историческому прошлому является характерным для раннего периода драматического творчества в Ираке. Это соответствовало духу времени. Создание независимого от Турции иракского государства, вспышка иракского национализма и патриотизма побуждали арабских писателей обращаться к историческим темам и создавать национальные прототипы. В историческом прошлом они искали героев, а тема завоеваний давала богатый и благодатный материал для воссоздания героического прошлого. Именно по этой причине герои пьес наделялись сильными характерами и становились образцами всех мусульманских добродетелей, а главное, – образцом патриотизма. Иракские исследователи Али аз-Зубайди и Омар ат-Талиб считают, что первая иракская пьеса «Латиф и Хушуба» (لطيف و خوشابا) была написана в 1893 году Нуумом Фатхаллаас-Сахаромиз Мосула, который адаптировал французскую пьесу. Пьеса была написана на иракском диалекте. Далее, как указывает иракский исследователь Омар ат-Талиб в своей работе «Арабская драматургия Ирака» (المسرحية العربية في العراق), в начале XX-го века стали переводить пьесы с французского языка и ставить их в Мосуле и Багдаде. В основе своей эти представления носили политический характер в ответ на действия Османской империи. Иракская публика также была знакома с английской драматургией, которую ставили любители из числа солдат британских войск, контролировавшие в тот период территорию Ирака [5, с.304].

Одним из ранних авторов, посвятивших себя драматургии, был Ханна Расан, получивший образование в доминиканской школе. По свидетельству литературных критиков, он был проникнут духом критицизма, был человеком образованным, владеющим европейскими языками. Ему принадлежит ряд пьес, в том числе «Саман ал-Малика» («Цена царицы»), созданная в 1925 году и в основу которой были взяты события времен Великой французской революции.

Позже, в 1936 году он пишет пьесу «ал-Гураба» («Чужаки»), затрагивавшую тему родовой мести и «Масал ал – вафавамасал ал-ватанийа» («Образец верности и патриотизма»), которая как бы отходит от исторического сюжета. Главный герой этой пьесы Усама с детства воспитывается матерью так, что он непременно должен отомстить соседнему роду за убийство своего отца. Достигнув зрелого возраста, Усама убивает главу рода и пламя кровной мести охватывает всех членов рода. Чтобы избежать дальнейшего кровопролития, старейшины других родов пытаются восстановить мир между враждующими сторонами. Усаму женят на дочери убитого им вождя, а сестру Усамы отдают замуж за сына этого же вождя. Таким образом, весь конфликт улаживается достаточно мирным путем. Несмотря на то, что действие пьесы перенесено в историческое прошлое, она, по сути дела, затрагивала и современные для автора проблемы Ирака, где родовая месть до настоящего времени играет значительную роль в общественной жизни, вызывая острые политические конфликты между различными группировками, объединяющими близкие по крови племена и семьи.

Одним из талантливых авторов считается Йахья Абдулвахид, который часто обращался к тематике арабских завоеваний. Героями его произведений были преимущественно полководцы периода героической эпохи арабских завоеваний. В пьесе «ал-Кадисийа», созданной в 1935 году, он показывает фигуру полководца Са'да ибн Абуваккаса. В пьесе «Фатхаш-Шам» («Завоевание Сирии»), написанной в 1937 году, автор изображает величайшего полководца, фигуру очень драматичную в истории арабов, Халида ибн ал-Валида, а в пьесе «ФатхМиср» («Завоевание Египта»), созданной в 1924 году, полководца Амра ибн ал-Аса.

Как известно, многие другие арабские авторы исторических драм, обращаясь к событиям далекого прошлого своего народа, брали за основу сюжеты и предания, содержащиеся в памятниках арабской исторической литературы. Так, Йахья Абдулвахид использовал центральные и наиболее драматичные фигуры из «Книги завоеваний» ал-Вакиди. Авторы арабских исторических драм в целом широко пользуются письменными источниками, содержащими описания героических дней арабов до ислама, борьбы между арабскими племенами и родами за влияние, сражений арабов в походах против персов и византийцев. Герои этих произведений предстают живыми,

подверженными переживаниям, страданиям и преобразованиям людьми, но чаще всего их чувства выражены при помощи высокопарных стихотворных монологов, а не в драматических коллизиях личностей и персонажей.

Современник Йахья Абдулвахид, участник первых театральных постановок в Ираке, Абдулмаджид Шауки написал историческую драму «Фатх ал-Амморийа» («Завоевание Аммории»). Впервые эта пьеса была сыграна арабским клубом возрождения в 1922 г. в Мосуле [4]. В основу сюжета пьесы были положены рассказы об арабско-византийских войнах в народной сире об Антаре. Для драматурга реальные события не имели первостепенного значения. Автор вводит зрителя в историю арабско-византийских отношений через беседы главных героев, вспоминает об арабских военных походах на Константинополь, при этом смешивает исторические факты. И всё же отдельные детали указывают на то, что драматург пытался ввести в пьесу достоверные исторические факты и известных современников ал-Му'тасима, хотя большая часть имен действующих лиц, вероятно, вымышлена [5, с.304]. Конечно же, эти пьесы, построенные на исторических сюжетах, обращены в настоящее Ирака, начало XX века. В них прослеживается тема взаимоотношений ислама и христианства, Европы и арабского мира.

В тридцатые годы прошлого столетия получает большое развитие историческая драма, написанная прозой. Большая часть драматургов по-прежнему представлена из христианских кругов, из монастырских школ, что придает специфический характер драматургическим произведениям в Ираке. Например, действие драмы Ханна ар-Рахмани, созданной в 1927 г. и получившей название «Гуфранал-Амир» («Прошение Эмира»), происходит в столице лахмидского буферного государства Хира в 491 году нашей эры во время правления Асвада сына Мунзира I [4].

Другим драматургом, который, обращаясь к историческому наследию арабов, пытался обнажить современные проблемы Ирака, был Сулейман ас-Саик (1886-1965гг) [6,74]. Так, например, в драме «ал-Амир ал-Хамдани» («Эмир Хамданид»), написанной в 1937 году, он рисует политическую жизнь периода господства хамданидов в Мосуле (929-991), показывает тайные заговоры и интриги, связанные с острой борьбой за политическую власть. Исторический сюжет пьесы представлял собой некоторую проекцию на политические события, имевшие место в

Ираке в 1936-1937 гг., это борьба между иракским королем Гази и сторонниками Сидки, которые пытались совершить переворот в 1936 году. Перу Сулеймана ал-Саика принадлежат и другие исторические драмы, в числе которых «Машахид ал-фадила» («Свидетельства благородства»), «ал-Амир ал-Хамдани» («Эмир Хамданид»), «Хамат Нейнава» («Нейнавская голубка»). Произведения Сулеймана ас-Саика оценивались критиками как достаточно профессиональные. Критика отмечала схожесть его драм с европейскими классическими трагедиями. Язык пьес Сулеймана ал-Саика, по мнению исследователей, отличается простым слогом, но достаточно яркий стиль. Все свои драматические произведения автор завершает, как правило, поэтическим эпилогом, содержащим определенную мораль, связанную с содержанием произведения [4].

Иракская драматургия сформировалась, пройдя сложный путь от мелодрамы с нравственно-морализаторскими тенденциями к реалистической современной драматургии. Она следовала не столько европейской драматургии, сколько перенимала опыт драматургии египетской. Все те элементы, которые образовали египетскую драматургию, оказались принятыми иракскими писателями: включение классической поэзии, песенных и музыкальных интермедий, ввод в основной сюжет побочных событий, как рассказ в рассказе. И бесспорно, что на формирование иракской драматургии ощутимое влияние оказали произведения египетских драматургов, среди которых Ахмад Шауки, Тауфикаль-Хаким, Салах Абд ас-Сабур, Нуаман Ашур, Саад ад-Дин Вахба и многие другие.

В своих исследованиях по проблемам иракского театра Али Ахмед аль-Зубейди, Файяд аль-Мафрадаши, Дауд Георгиуса Дауда, Икбаль Мухаммед Али Кадом отмечают, что иракский народный театр за долгие годы своего существования выработал разнообразные средства художественной выразительности, актуальные и для современного театра. Основные характерные черты театра Ирака, по мнению Икбаля Мухаммеда Али Кадома, – демократизм, отклик на общественные проблемы страны, импровизационность, связь с национальной литературой – сыграли свою решающую роль в развитии профессионального иракского театра [4]. На начальном этапе своего развития иракский театр испытал на себе влияние и активно пользовался опытом театральных трупп Египта. В развитии национального театра немаловажную роль

сыграли и лучшие традиции европейской сцены. Отсутствие письменной национальной драматургии было причиной того, что первоначально репертуар местных театральных трупп состоял преимущественно из переводов и переделок пьес западных авторов. Эти переработки, не отличаясь высоким художественным уровнем, сыграли свою положительную роль, послужив школой для начинающих литераторов, которые на практике постигали основы современного драматического искусства.

Неизгладимый след в развитии театрального искусства и драматургии Ирака оставил Юсуф аль-‘Ани (يوسف العاني – 1927-1986). Он со студенческой скамьи стал интересоваться театром, хотя и учился в Багдадском университете на юриста. В 1952 году он основал труппу «Современное искусство» (الفن الحديث) и стал сам писать пьесы и сочинил их более пятидесяти. Его перу принадлежат такие пьесы, как «Рас аш-шлила» (رأس الستة دراهم, 1954), «Шесть дирхемов» (الشليلة, 1951), «Я твоя мать, Шакир» (أنا أمك يا شاكر, 1955), в период 1967-1968 гг. «Ключ» (المفتاح), «Развалины» (الخرابة, 1970), «Гостиница и события тех лет» (الخان وأحوال ذلك الزمان, 1976). В своих произведениях он обращался к социальной и политической темам, волновавшим иракское общество. Также красной нитью в произведениях Юсуфа аль-‘Ани прослеживается тема – человек и его проблемы. Он обращается к образу человека прогрессивно мыслящего. Его пьесы написаны в различной стилистике, в них сочетается реализм и фантазия. Творчество Юсуфа аль-‘Ани нашло свое отражение в актерстве, режиссуре и кино.

Последователем социального театра Юсуфа аль-‘Ани был Нур ад-Дин Фарис (نور الدين فارس), который в 1968 году представил на суд зрителя свою пьесу «Новый дом» (البيت الجديد). Пьеса посвящена конфликту между двумя поколениями людей, одни обращены в прошлое и ощущают ностальгию по прошлым временам, а взоры других обращены вперед, к прогрессу. И название пьесы является символическим, так как жители дома старшего поколения живут прошлым и дом разрушается постепенно, а молодое поколение не желает жить в таком разрушающемся доме и хотят построить на его месте новый дом. В 1972 году Нур ад-Дин Фарис выпускает две пьесы «Чужой» (الغريب) и «Засуха» (العطش). И в 1974 году издает пьесу «Стена гнева» (جدار الغضب). Свою пьесу «Чужой» автор описывает как пьесу о трех поездках, когда главный персонаж, оставив свою родину, отправляется в другую страну, в поисках

города, где солнце светит ярче и люди добрее, чем в его городе. Главный герой пьесы Шадхан попадает в разные передраги и через его образ автор описывает стремление и потребность простого человека в справедливости и свободе. В пьесе «Засуха» действие происходит в одной деревне. В ней живет злой богатый человек, который хочет завладеть всей землей, принадлежащей другим феллахам, живущим в этой деревне. И для выполнения задуманного этот богач искусственно создает засуху, вынудив тем самым крестьян деревни продавать свои земли за бесценок. И происходит противостояние между богатым и другими бедными феллахами деревни. Таким образом драматургия Нур ад-Дин Фариса раскрывает социальную тематику, освещая жизнь простых людей иракских городов и деревень.

Иракская драматургия пополняется пьесами Адила Казима, Абдель Малика Нури, Мухи ад-Дина Хамида. Адиль Казим в период между 1968 и 1969 годами пишет пьесу «Смерть и вопрос» (الموت و القضية). Перу Абдель Малика Нури принадлежит пьеса «Дерево и бархат» (خشب و مامل), в которой описывается трагедия короля XX века, который не хочет терять свой трон. Мухи ад-Дин Хамид в 1970 году пишет пьесу «Вопрос» (السؤال), в которой главный герой врач, либерально настроенный и верящий в торжество закона, приговаривается к смертной

казни в связи с обвинением в убийстве, которое он не совершал.

Национально-освободительная революция 1958 г. в Ираке открыла перспективы независимого развития страны, возможности развития собственной национальной культуры в благоприятных условиях. Иракский театр отличается стремлением обогатиться произведениями как мировой, так и арабской драматургии. В 70-е годы прошлого века различные театральные коллективы Ирака ставят пьесы авторов из стран Азии, Америки и Европы. В 70-е годы устраиваются театральные фестивали для провинциальных коллективов Ирака, организуются молодежные театры и рабочие создают свои театральные коллективы. В репертуаре Национального театра появляются постановки для детей.

Театральное движение Ирака проявляет настойчивое желание понять, критически оценить явления современной жизни и в формирующейся драматургии идет непрерывный поиск новых средств художественного выражения. В творчестве драматургов отражен интерес к проблемам внутренней жизни страны, вызванные изменившейся действительностью. В этот период возрастает необходимость переоценки определенных моральных ценностей и показа личности, общества в новых условиях.

## Литература

1. 2006. د. مناضل داود. مسرح التعزية في العراق. دار المدى للثقافة والنشر/ سورية.
2. Дауд Георгиус Дауд. Проблемы историзма в современном иракском театре 60-80-х гг.: автореф.к.иск. – М., 1989.
3. Кадам Икбаль Мухаммед Али. Основные тенденции развития иракского театра и драматургии 1950-1970 гг.: автореф...к.иск. – М., 1987.
4. Эмомов А.С. Арабская историческая драма: автореф...к.ф.н. – Душанбе, 2007.
5. 1980. د. علي الراعي. المسرح في الوطن العربي، – عالم المعرفة، الكويت.
6. Акбарова М.Х. Очерки истории арабской литературы нового времени. – Ташкент: ТашГИВ, 2001.
7. Намитокова З.А. Становление жанра драмы в арабской литературе XX века: автореф.дис. ...канд.филол.наук. – М.: ИМЛ, 1981.
8. [www.masraheon.com](http://www.masraheon.com)

## References

1. 2006. د. مناضل داود. مسرح التعزية في العراق. دار المدى للثقافة والنشر/ سورية.
2. Дауд Георгиус Дауд. Проблемы историзма в современном иракском театре 60-80-х гг.: Автореф.к.иск. – М., 1989.
3. Кадам Икбаль Мухаммед Али. Основные тенденции развития иракского театра и драматургии 1950-1970 гг.: Автореф...к.иск. – М., 1987.
4. Эмомов А.С. Арабская историческая драма. Автореф...к.ф.н. – Душанбе, 2007.
5. 1980. د. علي الراعي. المسرح في الوطن العربي، – عالم المعرفة، الكويت.
6. Акбарова М.Х. Очерки истории арабской литературы нового времени. -Т.:ТашГИВ, 2001.
7. Намитокова З.А. Становление жанра драмы в арабской литературе XX века.: Автореф.дис. ...канд.филол.наук. – М.:ИМЛ, 1981.
8. [www.masraheon.com](http://www.masraheon.com)